



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S3/3084

**CIRCULAR No. 84/2008
28 de Octubre del 2008**

**DIFUSION DE INFORMACION SOBRE LA SEGURIDAD MARITIMA
MANUAL MIXTO OMI/OHI/OMM SOBRE INFORMACION
SOBRE LA SEGURIDAD MARITIMA (ISM)**

Referencia: Circular del BHI No. 70/2008 del 12 de Septiembre del 2008.

Estimado(a) Director(a),

1. El BHI da las gracias a los 11 Estados Miembros que han contestado a la Circular de la Referencia: Argentina, Canadá, Chile, Francia, India, Mónaco, Noruega, Federación Rusa, España, Suecia y el RU. Todas las respuestas han apoyado la sumisión del Manual Mixto OMI/OHI/OMM sobre Información sobre la Seguridad Marítima a la 13ª Reunión del Subcomité de Radiocomunicaciones y de Búsqueda y Salvamento (COMSAR) de la OMI. Suecia ha proporcionado algunos comentarios sobre la S-53 (versión de la Publicación) y Francia ha propuesto un ejemplo adicional para la Sección 7. Estos comentarios se incluyen en el Anexo A, junto con comentarios del BHI.
2. La OMM ha proporcionado algunas correcciones editoriales a la Sección 8 sobre: "Avisos y Previsiones Meteorológicas" y ha decidido que ésta debería constituir una sumisión conjunta OHI/OMM a la OMI. El Presidente de la CPRNW y el Secretario del GT de la CPRNW sobre la Documentación del WWNWS han estudiado también el documento difundido y han aportado algunas correcciones editoriales para que el conjunto del documento sea completo y coherente.
3. El texto final fue sometido a la OMI el 16 de Octubre, que lo publicó como Documento COMSAR 13/3/1 el 28 de Octubre. Puede bajarse del sitio Web de la OHI: www.iho.int > *External Liaisons* > *International Organizations Documents* > *IMO*. El texto, junto con el proyecto de la versión de la S-53, está disponible también en la sección: *Committees* > *CPRNW (Miscellaneous)*. Tal y como se indica en el párrafo 4 de la referencia, toda corrección al Manual Mixto sobre ISM efectuada por la OMI será incluida también en la Publicación S-53, que se publicará sólo cuando el Manual Mixto haya sido adoptado por la OMI.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

Vice-Almirante Alexandros MARATOS
Presidente

Francia

En conformidad con la Circular de la OMI MSC.1/Circ.1261 (prevention of accidents due to driftwood and other floating obstacles) (*documento disponible en Inglés únicamente*), se sugiere añadir otro ejemplo en la lista de ejemplos de avisos costeros SafetyNET.

Este ejemplo podría convertirse en el ejemplo 6, en el punto 5 del párrafo 7: "Drifting hazards (including derelict vessels, ice, mines, containers, other large items, etc.);"

1. Message identifier : WEST INDIES - COASTAL WARNING NMR 023/08
2. General area :
3. Locality : SOUTH MARTINIQUE
4. Chart number :
5. Key subject : SEA USERS ARE INFORMED THAT ATRUNK OF WOOD ADRIFT IN VICINITY OF 14 DEG 14 NORTH AND
6. Geographical position 060 DEG 52 WEST ON
AUGUST 27TH AT 21H15 UTC. LENGTH 5 METERS
6. Geographical position
7. Amplifying remarks
8. Cancellations details : CANCEL THIS MESSAGE ON AUGUST 29TH AT 21H15 UTC

Comentarios del BHI: Se ha incluido un nuevo ejemplo relativo a un tronco de árbol flotante, y también se ha añadido una nueva nota sobre el tamaño de dichos objetos, que podrían dar lugar a un Aviso a la Navegación.

Suecia

En general, Suecia es muy positiva con respecto al trabajo actual de la CPRNW, cuyo objetivo es revisar y modernizar los Documentos de Orientación de la OHI/OMI/ISM, y encontramos que el gran número de ejemplos de avisos en la Sección 7 son muy útiles para el personal que participa en la redacción de la ISM.

Sin embargo, como se pretende que la S-53 sea utilizada por "toda persona que esté interesada en la redacción de avisos a la navegación o en la publicación de previsiones meteorológicas y avisos en el marco del GMDSS", pensamos que sería prudente incluir también buenos ejemplos de Avisos Costeros, Previsiones Meteorológicas y Avisos de Viento.

Puede que no se haga lo anterior antes de la sumisión a la 13ª Reunión de COMSAR, pero esperamos que pueda incluirse en la siguiente edición.

Actualmente, el desarrollo técnico es muy rápido y por consiguiente se introducen nuevos sistemas que afectan a la navegación. Se recomienda pues una revisión más frecuente de los ejemplos citados en la Sección 7.

Comentarios del BHI: Estas observaciones serán comunicadas a la CPRNW para su futura consideración.